



CATALOGO TESTE DI MORO

AGARÈN

È COSÌ CHE
L'ARGILLA
RIVIVE LA
STORIA E
SI FA DESIGN.



4

da sinistra
cod. PoP 0002/A size L
cod. PoP 0002/R size L
cod. PoP 0002/O size L

Indice

Chi siamo	4
Una storia d'amore e gelosia	6
Lavorazione handmade	8
Collezioni e modelli	14
Collezione ISIDÈ	20
Collezione VENERÈ	24
Collezione EOSTRÈ	30
Collezione AINÈ	36
Collezione AFRODITÈ	38
Collezione ASTARTÈ	42
Collezione PoP	46
Collezione MiniPoP	52
Collezione MATERICAÈ	54
Collezione Paladini	60
Size e Color	62
Scheda Tecnica	104

5

Chi siamo / Who we are

La tradizione ceramica in un arredo di design

The tradition of ceramics as interior design

Agarèn - the sign è il brand che propone idee d'arredo per il vivere contemporaneo, attraverso raffinate rivelazioni d'arte legate alla tradizione **ceramica di Caltagirone**, oggetti che coniugano **storia** e **design**.

L'estrema cura dei dettagli, supportata da oltre vent'anni di esperienza dei maestri artigiani, è il punto di forza dell'azienda.

La tecnica di produzione di Agarèn nasconde segreti e miscele d'arte che rendono il prodotto unico ed esclusivo. Agarèn sceglie di fondere **arte** e **design** per raccontare la storia e far rivivere, come in una fiaba, una civiltà incredibile come quella siciliana attraverso oggetti di ceramica artistica. Le teste di moro in ceramica, omaggio alle bellezze della Sicilia antica e della sicilianità, traggono ispirazione da una leggenda di amore e gelosia ambientata durante la dominazione araba in Sicilia.

È l'emblema del nuovo mood che vede il ceramista giocare con la tradizione per **reinterpretare l'oggetto di ceramica in chiave di design**.

Agarèn - the sign offers ideas for contemporary décor through sophisticated revelations of art bound to the tradition of **ceramics of Caltagirone**, objets d'art that combine **history** and **design**.

The extreme attention to details, supported by twenty years of experience of master craftsmen, is the company's strength.

The production technique hides secrets and art mixtures that make the product unique and exclusive. Agarèn chooses to combine art and design to recall history through ceramic artworks in doing so, history revives, as in a fairy tale, an incredible civilization that is the sicilian culture.

The moorish heads in ceramics, tribute to the beauty of ancient Sicily and its traditions, draw inspiration from a legend of love and jealousy set during the arabic domination in Sicily.

This is the emblem of the new mood that leads ceramic artists to play with precious materials.



Una storia d'amore e gelosia A story of love and jealousy

8

La leggenda racconta che durante la dominazione dei mori in Sicilia, intorno all'anno 1000, nel quartiere arabo di Palermo "alhàlisah" che significa "l'eletta", una fanciulla fu notata da un giovane moro che, sopraffatto da una violenta passione per essa, non esitò a dichiararle il suo amore. Vinta dalla promessa d'amore, lei lo accolse ricambiando il sentimento. In realtà il giovane nascondeva di avere moglie e figli in oriente e così, quando lei lo scoprì, decise che quel giovane tanto amato, sarebbe dovuto rimanere al suo fianco per sempre. Senza esitazione tagliò la testa del moro creando con essa un oggetto simile ad un vaso e vi pose all'interno un germoglio di basilico. In questo modo nonostante il terribile atto compiuto, ella perseguiva il dissennato amorevole fine di continuare a prendersi cura del suo amato giovane. Ogni giorno le lacrime della giovane innaffiavano la pianta che divenne rigogliosa. Così tutti i vicini, pervasi dal profumo e dalla bellezza della pianta, si fecero realizzare vasi in terracotta con la forma di teste di moro.

The legend tells that during the moorish domination in Sicily around 1000, in the arabic district of Palermo "al hàlisah" that a moor who, overwhelmed by a violent passion, declared his love to her. Noticed means "the chosen one", a sweet girl the young girl charmed by his promise of love reciprocated. However, the moor was hiding a terrible truth. He already had a wife and children back home. So, when the girl discovered it, she decided to keep his beloved face with her forever. Without hesitation, she cut off his head and create a vase in which she planted a basil shoot. This aromatic plant has always had an aura of holiness as it represents the rulers' plant. In this sense, that terrible act was justified by her absolute love to continue to take care of her beloved young moor. Every day in fact, the tears of the young heart-broken girl watered the plant of basil that kept thriving and flourishing. And all the neighbours, inebriated by that sent of the beautiful plant, started to commission clay vases shaped as a moor head.



9

Lavorazione / Handmade

La nostra produzione è interamente fatta a mano

Our production is entirely handmade



Lavorazione Hand Made

La nostra produzione è **interamente fatta a mano**, dal singolo pezzo di argilla prende forma ogni testa di moro modellata e decorata a mano da sapienti ed esperti maestri artigiani. Ogni testa è unica nella forma e nel decoro, esclusiva nella sua personalità.

Hand Mande Processing

Our production is **entirely handmade**. Each Moorish Head is shaped from the single piece of clay which is handmade modeled and decorated by our master craftsmen. Each head is unique in its shape and decorum.

Decorazione / Decoration

La nostra produzione è interamente fatta a mano

Our production is entirely handmade



Decorazione

Attraverso ispirati tocchi di pennello si scoprono espressioni e volti di un glorioso passato.

Decoration

Through inspired brush strokes you will discover expressions and faces of a glorious past.

Cottura a terzo fuoco / Third fire cooking

La nostra produzione è interamente fatta a mano

Our production is entirely handmade



Cottura a Terzo Fuoco

Il forno completa le fasi di produzione, fino alla delicata applicazione di oro, platino e altri metalli preziosi.

Third Fire Cooking

The oven completes the production stages up to the skilful application of platinum, gold and other precious metals.

Collezioni e modelli / Collection and pattern

La tradizione dei Mori in ceramica trae origine da una leggenda legata all'amore fra culture differenti, pertanto i nomi delle collezioni sono ispirati alle divinità dell'amore venerate nelle diverse culture: ISIDE, VENERE, EOSTRE, AINE, AFORDITE, ASTARTE.

Ogni collezione rappresenta un modo originale e inedito di incidere la materia prima, attraverso un'esplorazione tanto della forma quanto del colore.

The tradition of the ceramic Moors originates from a legend bound to the love between different cultures. Therefore, the names of our collections are inspired by the deities of love worshipped in different cultures: ISIS, VENUS, EOSTRE, AINE, APHRODITE, ASTARTE.

Each collection represents an original and unprecedented way of engraving the raw material through an exploration of both form and colour.



da sinistra
cod. KAL 0002/Z
cod. AR 0019 size M



da sinistra
cod. AR 0020 size M
cod. AR 0019 size M

Collezioni e modelli / Collection and pattern

Monocrom: la ceramica monocromatica è l'espressione di un'arte che al netto di segni cromatici esprime nella forma tutta la sua bellezza. Il bianco e il nero, lucido o opaco, rendono protagonisti i Mori. I non colori diventano colori da accostare in un ambiente tanto tradizionale quanto di design.

Monochromatic ceramic is the expression of an art that, without chromatic features, conveys all its beauty. White and black, matte and glossy, make the Moors protagonists. Non-colours become colours that are combined with an environment which is both traditional and decorative.

Bicrom: la variante bicrom si caratterizza per un armonioso e inedito accostamento fra il volto opaco e la vivacità dei colori più moderni, donando a questa collezione una spiccata personalità, quella che Agarèn insegue in ogni sua creazione.

The bicrom variation is featured by an harmonious and original combination between the matte face and the brightness of the most modern colours, giving this collection a strong personality, the one Agarèn pursues in each of his creation.



da sinistra
cod. KAL 0001/Z size M
cod. KAL 0002/G size M



cod. NR 0010/T

Collezioni e modelli / Collection and pattern

Decorati: le teste di moro si arricchiscono dei decori tipici della tradizione ceramica. I motivi prevalenti sono quelli ispirati al mondo vegetale, ai carretti siciliani, motivi geometrici e lineari per giungere infine all'ornato, tipico decoro di Caltagirone che predilige l'utilizzo dei colori giallo, blu cobalto e verde ramino. Tecniche e colori caratteristici la cui eco perdura fino ai nostri giorni.

The Moorish Heads are enriched with typical decorations of the ceramic tradition. The prevailing motifs are those inspired by the plant world, the Sicilian carts, the geometric and linear motifs to finally reach the traditional decor of Caltagirone. The use of yellow, cobalt blue and rummy green are in fact traditional techniques and colours whose echo continues to the present day.

Lustri: veri tesori d' artigianato siciliano. La sapiente applicazione dei metalli preziosi, quali oro e platino completa le diverse fasi di produzione, trasformando così le Teste di Moro in preziosi e raffinati oggetti di design.

Real treasures of Sicilian craftsmanship. The skilful application of the precious materials, such as gold and platinum, completes the various production phases, thus transforming the Moorish Heads into precious and refined design objects.



da sinistra
cod. AR 0016 size M
cod. AR 0015 size M



cod. EG 0010 size M

Collezione ISIDÈ

Una collezione ispirata alla dea egizia dell'amore e della fertilità. Iside è luce, è bagliore, è una collezione preziosa, unica per lo sguardo intenso dei volti. Caratteristico il copricapo che richiama il turbante tipico indossato nelle culture orientali, applicato per dare vita ad una linea sorprendente ed elegante.

A collection inspired by the Egyptian goddess of love and fertility. Isis is light, glow and a precious collection, unique for the intense gaze of the faces. The headdress is its characteristic and recalls the typical turban worn by Oriental cultures, added to give life to a surprising and elegant collection.



cod. EG 0007/S size M



cod. EG 0004 size L

Collezione
ISIDÈ



sopra cod. EG 0019 size M
sotto cod. EG 0010 size M



da sinistra
cod. EG 0018 size L
cod. EG 0007/Q size S
cod. EG 0010 size M

Collezione

VENERÈ

Una linea che incanta per la sua bellezza, come la dea romana dell'amore. Una collezione nelle due varianti: un vaso con o senza corona. Volto sottile, occhi orientali e delicatezza nei tratti. Il diadema è l'elemento che impreziosisce la collezione, talvolta illuminato dai bagliori dei lustri applicati, rendendo l'oggetto un vero esempio di un'arte senza tempi.

A design that enchants for its beauty, like the Roman goddess of love. A collection in two variants: a vase with or without a crown. Thin face, Oriental eyes and delicate features. The diadem is the element that enhances the collection, sometimes brightened by the glow of the applied luster, making the object a true example of timeless art.



da sinistra
cod. AR 0015 size M
cod. AR 0016 size M



da sinistra
cod. AR 0018 size M
cod. AR 0017 size M

Collezione

VENERÈ



da sinistra
cod. AR 0013/S size S
cod. AR 0014/S size S

Collezione
VENERÈ



da sinistra
cod. AR 0020 size M
cod. AR 0019 size M



Collezione

EOSTRE

Venerata dai popoli nordici come dea della fertilità, della luna crescente, del sole ma anche dei nuovi inizi, la collezione Eostre si contraddistingue per un volto morbido e lo sguardo penetrante. Il turbante appare segnato a volte da decori vegetali o nella variante con in decori tipici del carretto siciliano.

Worshipped by the Northern populations as the goddess of fertility, the crescent moon, the sun and also the new beginnings, the Eostre collection is characterised by a delicate face and penetrating gaze. The turban is sometimes decorated with vegetable decorations or with typical ornaments of Sicilian carts.



da sinistra
cod. NR 0021 size M
cod. NR 0022 size M



cod. NR 0002 size M

Collezione

EOSTRÈ



da sinistra
cod. NR 0009/ B size M
cod. NR 0010/ X size M

Collezione
EOSTRÈ



cod. NR 009/ Q_size S



da sinistra
cod. NR.0004 size M
cod. NR.0003 size L

Collezione AINÈ

Ispirata alla dea dell'amore, dell'estate e dei colori della mitologia celtica, nasce Aine, una collezione che appartiene ad un mondo raffinato ed elegante. L'alta e nobile tradizione ceramica si fonde in un design contemporaneo per trasmettere sconosciute emozioni.

Inspired by the goddess of love, summer and the colours of the Celtic mythology, Aine collection belongs to a refined and elegant world. The noble ceramic tradition merges into a contemporary design to convey unknown emotions.



da sinistra
cod. KAL 0008 size M
cod. KAL 0005 size L



da sinistra
cod. KAL 0001/G size M
cod. KAL 0002/Z size M

Collezione

AFRODITE

Agarén ha scelto ancora una volta la dea dell'amore venerata nella mitologia greca, per sottolineare il valore di una contaminazione culturale, avviata tanti secoli fa e sempre viva in una terra calda come quella siciliana. Una linea tradizionale che esprime tutta la vivacità dei colori mediterranei e l'anima della tradizione siciliana.

Agarén has chosen once again the goddess of love venerated by the Greek mythology to emphasise the value of the cultural influence that, starting many centuries ago, is still alive in the warm land of Sicily. A collection that represents the tradition and liveliness of the Mediterranean colours and the soul of the Sicilian tradition.



da sinistra
cod. AF 0001/G size L
cod. AF 0002/Z size L



cod. AF 0014/Q size L

Collezione

AFRODITE



da sinistra
cod. AF 0016 size L
cod. AF 0015 size L

Collezione

ASTARTÈ

Ispirata alla dea dell'estate e dei colori della mitologia siciliana, nasce la collezione Astarte. Una linea tradizionale che esprime tutta la vivacità dei colori mediterranei e l'anima della tradizione siciliana.

Inspired by the goddess summer and the colours of the Sicilian mythology, Astarte collection is born from a traditional design that expresses the liveliness of the Mediterranean colours and the soul of the Sicilian tradition.



da sinistra
cod. TR 0001
cod. TR 0002



cod. MDC 0003

Collezione

ASTARTÈ



cod. MDC 0006

Collezione

PoP

Coloratissima, ironica e trend, la collezione PoP si spoglia dei design tradizionali per diventare ultra moderna. Essenziale in ogni ambiente, coerente o di rottura, si esprime in un design più che mai consapevole delle proprie origini storiche.

Colourful, ironic and trendy, the POP collection is stripped of its traditional designs to become ultra-modern. Essential in any environment, coherent or contrasting, it expresses itself in a design more than ever aware of its historical origins.



da sinistra
cod. PoP 0002/T size M
cod. PoP 0002/C size M
cod. PoP 0002/L size M



cod. POP 0002/T size M

Collezione

PoP



cod PoP 0001/G size L

Collezione

PoP



da sopra
cod. PoP 0002/L size M
cod. PoP 0002/X size M



53



da sopra
cod. PoP 0002/O size M
cod. PoP 0002/R size M

Collezione

MINIPoP



da sinistra
cod. AR 0002/G
cod. POP 0002/O

Collezione

MATERICAË

La materia pura diventa la nuova espressione del design. Armoniosi e inediti smalti, realizzati segretamente nei nostri laboratori artigiani, si fondono perfettamente con le forme solide e ruvide dell'argilla conferendo alla maestosità delle Teste di Moro una morbida superficie vellutata che genera un design esclusivo e contemporaneo.

Pure matter becomes the new expression of design. Harmonious and unseen glazes, secretly created in our artisan studios, perfectly blended with the solid and rough mould of clay that, conferring majesty to the Morrish Heads through a soft velvety surface, creates an exclusive and contemporary design.



cod. MAT 0001/AER



cod. MAT0001/LAP
cod. MAT0001/CAE

Collezione

MATERICAÈ



cod. MAT0001/COT

Collezione

MATERICAÈ



cod. MAT0002/CIN

Collezione

PALADINI

"Storia d'armi e d'amori". Ad ispirare questo modello è l'amore tra il saraceno Ruggero e la guerriera cristiana Bradamante, una collezione Agarèn che si fa notare perchè originale ed esclusiva. Un modello ideato e a firma di Angela Testa, siciliana anche lei, designer intrisa di arte e attenta conoscitrice della storia dei pupi siciliani. Nella collezione dei Paladini, i poemi cavallereschi e la leggenda dei mori si intrecciano, i ruoli si invertono, tutto si esprime in un equilibrio che stimola un'arte maestosa.

"History of war and love". Inspired by the love between the Saracen Ruggero and the Christian warrior Bradamante, this Agarèn collection stands out for its originality and exclusivity. A design created by the Sicilian artist Angela Testa, whose artworks are imbued with a thorough knowledge of the history of the Sicilian puppets. In the Paladin collection, the chivalric poems and the legend of the Moors intertwine, the roles are reversed, everything is expressed in a balance that conveys a Majestic art.



da sinistra
cod. PA 0002
cod. PA 0001



63

L	cm 32×47 h	S	cm 16×22 h
M	cm 26×36 h		



Cod. EG 0002/Z



Cod. EG 0002/G



Cod. EG 0008*



Cod. EG 0004



Cod. EG 0001/Z



Cod. EG 0001/G



Cod. EG 0007*



Cod. EG 0003

* Vedi opzione variante smalto 11 colori pag. 104

L cm 32×47 h S cm 16×22 h
M cm 26×36 h



Cod. EG 0016



Cod. EG 0010



Cod. EG 0018



Cod. EG 0018/RA



Cod. EG 0015



Cod. EG 0009



Cod. EG 0017



Cod. EG 0017/RA

Size e Color

VENERÈ

con corona		senza corona	
L	cm 32×48 h	L	cm 32×46 h
M	cm 26×38 h	M	cm 26×36 h
S	cm 16×24 h	S	cm 16×22 h



Cod. AR 0002/Z



Cod. AR 0002/G



Cod. AR 0014/O*



Cod. AR 0016



Cod. AR 0001/Z



Cod. AR 0001/G



Cod. AR 0013/O*



Cod. AR 0015

* Vedi opzione variante smalto 11 colori pag. 104

Size e Color

VENERÈ

con corona		senza corona	
L	cm 32×48 h	L	cm 32×46 h
M	cm 26×38 h	M	cm 26×36 h
S	cm 16×24 h	S	cm 16×22 h



Cod. AR 0018



Cod. AR 0012



Cod. AR 0024 LUX OM



Cod. AR 0024 LUX BA



Cod. AR 0017



Cod. AR 0011



Cod. AR 0023 LUX OM



Cod. AR 0023 LUX BA



Cod. AR 0010



Cod. AR 0020



Cod. AR 0009



Cod. AR 0019



EOSTRÈ

con corona		senza corona	
L	cm 32×46 h	L	cm 32×45 h
M	cm 26×36 h	M	cm 26×35 h
S	cm 16×22 h	S	cm 16×21 h



Cod. NR 0002/Z



Cod. ER 0002/G



Cod. NR 0010/L*



Cod. NR 0022



Cod. NR 0001/Z



Cod. NR 0001/G



Cod. NR 0009/L*



Cod. NR 0021

* Vedi opzione variante smalto 11 colori pag. 104

Size e Color

EOSTRÈ

con corona		senza corona	
L	cm 32×46 h	L	cm 32×45 h
M	cm 26×36 h	M	cm 26×35 h
S	cm 16×22 h	S	cm 16×21 h



Cod. NR 0012



Cod. NR 0016



Cod. NR 0004



Cod. NR 0020



Cod. NR 0011



Cod. NR 0015



Cod. NR 0003



Cod. NR 0019

L	cm 32×50 h
M	cm 26×38 h
S	cm 14×22 h



Cod. KAL 0002/Z



Cod. KAL 0002/G



Cod. KAL 0017/Q*



Cod. KAL 0016*



Cod. KAL 0001/Z



Cod. KAL 0001/G



Cod. KAL 0018/Q*



Cod. KAL 0015*

* Vedi opzione variante smalto 11 colori pag. 104

L	cm 32×50 h
M	cm 26×38 h
S	cm 14×22 h



Cod. KAL 0010



Cod. KAL 0004



Cod. KAL 0008



Cod. KAL 0006



Cod. KAL 0009



Cod. KAL 0003



Cod. KAL 0007



Cod. KAL 0005

* Vedi opzione variante smalto 11 colori pag. 104

Size e Color

AFRODITE

L cm 34×51 h



Cod. AF 0002/Z



Cod. AF 0002/G



Cod. AF 0014/Q*



Cod. AF 0008/S*



Cod. AF 0001/Z



Cod. AF 0001/G



Cod. AF 0013/Q*



Cod. AF 0007/S*

* Vedi opzione variante smalto 11 colori pag. 104

Size e Color

AFRODITE

L cm 34×51 h



Cod. AF 0016



Cod. AF 0020



Cod. AF 0018



Cod. AF 0012



Cod. AF 0015



Cod. AF 0019



Cod. AF 0017



Cod. AF 0011

Size e Color

ASTARTÈ

M cm 30×41 h



Cod. MDC 0002



Cod. MDC 0004



Cod. MDC 0006



Cod. MDC 0008



Cod. MDC 0001



Cod. MDC 0003



Cod. MDC 0005



Cod. MDC 0007

Size e Color

ASTARTÈ

M cm 30×41 h



Cod. MDC 0010



Cod. TR 0006



Cod. TR 0002



Cod. TR 0004



Cod. MDC 0009



Cod. TR 0005



Cod. TR 0001



Cod. TR 0003

PoP

L	cm 34×46 h	S	cm 16×22 h
M	cm 26×36 h		

Opzione colore orecchino vedi pag.104



Cod. POP 0001/G



Cod. POP 0002/G



Cod. POP 0002/R



Cod. POP 0002/L



Cod. POP 0001/Z



Cod. POP 0002/Z



Cod. POP 0002/O



Cod. POP 0002/X

PoP

L	cm 34×46 h	S	cm 16×22 h
M	cm 26×36 h		

Opzione colore orecchino vedi pag.104



Cod. POP 0002/T



Cod. POP0002/A LUX BR



Cod. POP 0004 BA



Cod. POP 0004 OM



Cod. POP 0002/S



Cod. POP0002/G LUX BR



Cod. POP 0003 BA



Collezione

MINIPoP

XS cm 12×16 h



Cod. MPP 0002-POP/A

Cod. MPP 0001-POP/A



Cod. MPP 0002-POP/G

Cod. MPP 0001-POP/G



Cod. MPP 0002-POP/B

Cod. MPP 0001-POP/B



Cod. MPP 0002-POP/C

Cod. MPP 0001-POP/C

Collezione

MINIPoP

XS cm 12×16 h



Cod. MPP 0002-AR/O
Cod. MPP 0001-AR/O



Cod. MPP 0002-AR/X
Cod. MPP 0001-AR/X



Cod. MPP 0002-NR/L
Cod. MPP 0001-NR/L



Cod. MPP 0002-NR/S
Cod. MPP 0001-NR/S



Cod. MPP 0002-AR/R
Cod. MPP 0001-AR/R



Cod. MPP 0002-AR/T
Cod. MPP 0001-AR/T



Cod. MPP 0002-NR/D
Cod. MPP 0001-NR/D



Cod. MPP 0002-NR/E
Cod. MPP 0001-NR/E

Size e Color

Cloris

M cm 26×38 h



Cod. CL0002/DEC-BLU



Cod. CL0002/DEC-INDACO



Cod. CL0002/DEC-ROSSO



Cod. CL0002/DEC-GIALLO



Cod. CL0002/DEC-OTTANIO



Cod. CL0002/DEC-VIOLA



Cod. CL0002/DEC-MARRONE



Cod. CL0002/DEC-NERO

Size e Color

MATERICAË

size	cm 32×38 (bxh)
size	cm40×38 (bxh)



Cod. MAT 0002/LAP



Cod. MAT 0002/CAE



Cod. MAT 0002/CIN



Cod. MAT 0004/BA



Cod. MAT 0001/AER



Cod. MAT 0001/LAP



Cod. MAT 0001/COT



Size e Color

PALADINI

L cm 30×50 h



Cod. PA 0002



Cod. PA 0001



Cod. PA 0004



Cod. PA 0003

La nostra produzione è interamente fatta a mano
Our production is entirely handmade

Agarèn garantisce che questo oggetto è stato interamente prodotto, rifinito e decorato a mano da artigiani esperti, rispettando il processo tradizionale di lavorazione e decorazione della ceramica di Caltagirone. La produzione ceramica di Agarèn è di alta qualità artigianale, ogni pezzo è firmato e accompagnato da un apposito certificato di garanzia ed autenticità.

La cura dei particolari e la decorazione a mano libera seguono conferiscono valore poetico all'oggetto. **La presenza di eventuali imperfezioni** esalta il valore di "autenticità" e ne sottolinea l'esecuzione manuale e rendendo unico ogni pezzo. L'impiego del **lavoro manuale** e l'artigianalità del processo produttivo **impediscono la standardizzazione** seriale tipica di un'esecuzione industriale, pertanto **non potranno considerarsi difetti** eventuali imperfezioni e imprecisioni, che al contrario arricchiscono l'opera. La porosità dell'argilla, associata all'impiego di rivestimenti preziosi, quali platino e oro, a contatto con le alte temperature, possono comportare piccole fenditure, o una stesura non omogenea dello smalto o leggere colature, tutte caratteristiche che rientrano nell'artigianalità nel processo manuale, convalidando autenticità ed unicità al singolo prodotto ceramico.

That each artwork is produced, finished and decorated by experienced craftsmen entirely handmade, respecting the traditional method of processing and decoration of ceramics of Caltagirone. The exclusive production of ceramics by Agarèn is of high quality craftsmanship. The attention to details and the freehand decoration follow a process that confers a poetic value to the object. **The presence of any imperfections** enhances the value of authenticity, emphasizing the hand dexterity, and makes each product unique. The use **of handmade labour and craftsmanship** of the production process prevent the serial standardization typical of industrial manufacturing. Therefore, **no potential imperfections** or inaccuracies can be considered as defects that, on the contrary, enrich the artwork. Chromatic variations and/or of shape with respect to the photographic reproduction of the brochure are possible, with greater confirmation and guarantee of the craftsmanship of the product. The clay porosity, associated with the use of precious coating such as platinum and gold and to high temperatures, can result in small slits or imperfections that are also an expression of craftsmanship.



Scheda Tecnica - colori, decori e finiture

COLORI

Monocrom smalti



bianco opaco
cod. A



bianco lucido
cod. Z



nero lucido
cod. W



nero opaco
cod. G

COLORI

Bicrom smalti



bianco antico
cod. Q



tortora
cod. O



bordeaux
cod. X



rosso
cod. D



viola
cod. C



blu cobalto
cod. B



turchese
cod. T



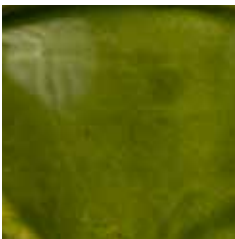
giallo
cod. L



ottanio
cod. S



verde ramino
cod. R



verde foglia
cod. E

Scheda Tecnica - colori, decori e finiture

DECORI

Decorati



papiro
cod. PR



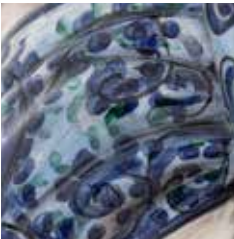
carretto siciliano
cod. CS



ornato
cod. OR



ricamo
cod. RIC



ricamo blu
cod. RIC B



fiori di Sicilia
cod. FDS



med turchese
cod. MED-T



med arancio
cod. MED-AR



traditio rosso
cod. TR-RED



traditio verde
cod. TR-R



traditio blu
cod. TR-B

Scheda Tecnica - colori, decori e finiture

FINITURE

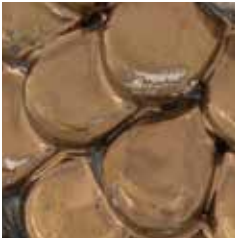
Lustri



platino
cod. PL



oro
cod. ORO



rame
cod. RA

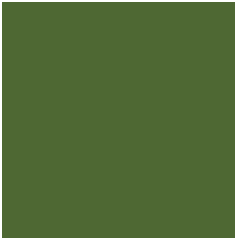
COLORE E DECORAZIONE



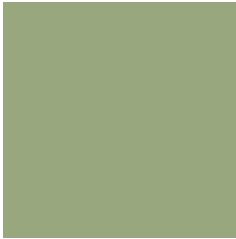
blu antico
cod. BA



blu cobalto
cod. BC



verde smeraldo
cod. VS



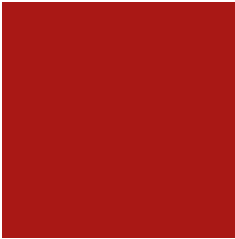
verde foglia
cod. VF



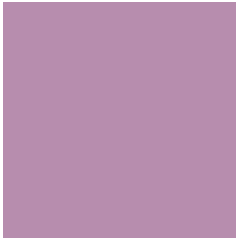
giallo arancio
cod. GA



giallo limone
cod.GL



rosso
cod. RED



lilla
cod. LL



turchese
cod. T

Credits
ph. Giovanni Canfailla

111

AGARÈN
THE SIGN

Showroom
via Roma n 7/9, Caltagirone

Uff. Amm.
C.da. Poggiarelli snc, Caltagirone
+39 0933 22873

agaren.it
info@agaren.it

